



REGLAMENT D'ÚS DE LA LLENGUA CATALANA A L'AJUNTAMENT DE FERRERIES

La Llei 3/1986, de normalització lingüística, estableix en l'article 6.1 que «el català, com a llengua pròpia de la comunitat autònoma de les Illes Balears, ho és també del Govern autònom, del Parlament i dels consells insulars i, en general, de l'Administració pública, de l'Administració local i de les corporacions i institucions públiques dependents de la comunitat autònoma».

L'article 9.3 de la mateixa Llei estableix que «Els consells insulars i les corporacions locals han de regular l'ús de la llengua catalana dins l'àmbit de la seva competència d'acord amb els principis i les normes d'aquesta llei».

Per tot açò, el Ple de l'Ajuntament de Ferreries aprova el següent reglament:

I. Àmbit d'aplicació

Article 1

1.1. L'ús de la llengua catalana que fa l'Ajuntament de Ferreries es regeix pels criteris que estableix el present reglament.

1.2. Les relacions amb institucions i amb persones físiques o jurídiques regulades en aquest reglament fan referència a les que tenen lloc dins el territori de l'Estat espanyol.

Article 2

2.1. Sempre que en aquesta normativa apareix la denominació *Ajuntament de Ferreries* s'ha d'entendre que es refereix també als organismes que en depenen.

2.2. Les empreses que gestionin indirectament serveis locals, bé sigui per concessió administrativa o qualsevol altra fórmula de les regulades a la normativa de règim local, també es regeixen pels mateixos criteris, que es faran constar expressament en els corresponents plec de condicions.

2.3. Les entitats amb les quals l'Ajuntament de Ferreries dugui a terme consorcis, convenis o altres fórmules de convenença aplicaran els criteris establerts en aquest reglament, tant pel que fa als documents contractuals com en allò que es refereix a la publicitat de l'actuació o activitat de què es tracti.

II. Ús lingüístic general

Article 3

3.1. D'una manera general, l'Ajuntament de Ferreries ha d'emprar el català per a les seves relacions, amb les particularitats que resulten dels articles següents.

3.2. Com a suport tècnic per a l'aplicació d'aquest reglament, l'Ajuntament de Ferreries ha de mantenir, dins el seu organigrama administratiu, el Servei d'Assessorament Lingüístic, que ha de dotar amb els mitjans tècnics i humans adequats. Aquest servei ha de dur a terme la seva feina en dos àmbits diferenciats:



a) Àmbit intern: té la responsabilitat de realitzar el tractament lingüístic habitual de la documentació generada pel personal i els diferents departaments de l'Ajuntament, així com intervenir en actuacions d'assessorament específic i de planificació i dinamització de la llengua catalana.

b) Àmbit extern: preveurà la creació i el manteniment adequat, en finançament i infraestructures, dels serveis i actuacions que afavoresquin la dinamització lingüística en l'àmbit del municipi.

III. Ús oral

Article 4

El personal al servei de l'Ajuntament de Ferreries ha d'atendre els ciutadans per defecte en català, tant en l'atenció presencial com telefònica; tot i que respectarà la tria que aquests facin de la llengua oficial en què volen ser atesos.

Article 5

5.1. Els càrrecs de l'Ajuntament de Ferreries s'expressaran normalment en català en els actes públics fets dins el territori lingüístic català sempre que la intervenció sigui per raó del propi càrrec.

5.2. La llengua vehicular de les reunions internes de tots els òrgans de l'Ajuntament de Ferreries i dels cursos de formació permanent que organitzi la institució serà el català, tret que hi hagi circumstàncies que facin necessari l'ús d'una altra llengua.

IV. Ús administratiu intern

Article 6

6.1. Les actuacions internes de caràcter administratiu es faran en català.

6.2. Les àrees administratives que, en compliment de la normativa vigent, hagin de generar documentació en castellà, ho faran a partir de la versió original en català.

6.3. Els impresos interns utilitzats pels diferents òrgans i departaments de l'Ajuntament de Ferreries s'han de redactar en català.

6.4. Els rètols indicadors d'oficines i despatxos, les capçaleres de tota classe de papers, els segells de goma, els mata-segells i altres elements anàlegs han de ser en català.

6.5. El programari i el maquinari utilitzat per l'Ajuntament, així com impressores, màquines d'escriure i tot el material adquirit referent a les noves tecnologies de la informació i la comunicació (centraletes telefòniques, telefonia mòbil, fax, etc.) que hagi de ser utilitzat pels diferents departaments i serveis ha de permetre el funcionament en llengua catalana.

6.6. S'han de redactar en català les inscripcions o retolacions que identifiquin béns de propietat de l'Ajuntament de Ferreries, com ara immobles, vehicles, maquinària, eines, etc.

6.7. Els rètols i indicadors situats a les vies i els camins que depenen de l'Ajuntament de Ferreries i destinats a informar els transeünts i els conductors seran redactats en català i, si és necessari, aniran acompanyats d'un llenguatge gràfic de fàcil comprensió general.



Article 7

7.1. Els estudis, projectes i treballs anàlegs que l'Ajuntament de Ferreries encarregui a tercers dins l'àmbit del territori lingüístic català li han de ser lliurats en català, llevat que la finalitat n'exigui la redacció en una altra llengua.

7.2. Tots els plecs de condicions de l'Ajuntament de Ferreries per a la contractació d'obres i/o serveis han d'incloure clàusules lingüístiques que comprometin l'empresa, entitat o persona adjudicatària a utilitzar almenys el català en tota la documentació generada per mor del contracte subscrit amb l'Ajuntament (factures, informes, treballs, certificats, estudis, projectes, etc.).

V. Relacions institucionals

Article 8

La documentació que l'Ajuntament de Ferreries adreci a les administracions públiques dins l'àmbit lingüístic oficial català es redactarà en català.

Article 9

Els òrgans de l'Ajuntament de Ferreries admetran els documents que els siguin adreçats per altres administracions públiques redactats en qualsevol llengua oficial en el respectiu territori.

Article 10

Els documents de l'Ajuntament de Ferreries destinats a administracions públiques de fora de l'àmbit lingüístic català es redactaran en castellà o, si escau, en una altra llengua oficial de l'Administració receptora.

Article 11

Les còpies de documents que s'hagin de remetre a les administracions de fora de l'àmbit lingüístic català es trametran bé en castellà o bé en l'altra llengua oficial de l'Administració respectiva (amb la indicació que el text és traducció de l'original català); bé en català, acompanyades de traducció al castellà o a aquella altra llengua oficial.

VI. Relacions amb els administrats

Article 12

12.1. Les comunicacions i notificacions dirigides a persones físiques o jurídiques residents a l'àmbit lingüístic català es faran en llengua catalana, sense perjudici del dret dels ciutadans a rebre-les en castellà si ho demanen expressament i per escrit a l'inici de cada expedient.

12.2. Les comunicacions i notificacions adreçades a persones residents fora de l'àmbit lingüístic català es faran normalment en castellà o bé en l'altra llengua oficial del territori de destinació.

Article 13

L'Ajuntament de Ferreries admetrà les comunicacions que li siguin adreçades en qualsevol llengua oficial del territori del comunicant. Per afavorir la seva comprensió i evitar confusions,



aquesta comunicació s'ha de presentar amb la pertinent traducció (en el mateix document o en un document adjunt) a qualsevol de les dues llengües oficials de la comunitat autònoma de les Illes Balears.

Article 14

14.1. Els impresos seran oferts en versió catalana, sense perjudici del dret de les persones interessades a emplenar-los en castellà; amb aquesta finalitat, també tindran una versió castellana a la seva disposició.

14.2. Només es faran impresos bilingües quan alguna circumstància especial ho recomani. En tot cas, el text en català hi ha de figurar de forma preferent.

Article 15

Els documents i impresos que hagin de tenir efectes dins i fora del territori lingüístic català seran redactats en versió doble català-castellà. En aquests casos, s'aplicarà el que determina el punt 6.2 del present reglament.

Article 16

L'expedició de testimoniatges d'expedients es farà en català o, si el sol·licitant ho demana, en castellà.

Article 17

Tots els documents contractuals subscrits per l'Ajuntament de Ferreries seran redactats en català. Si l'altra part contractant ho sol·licita, se n'expedirà còpia en castellà.

VII. Avisos i publicacions

Article 18

Les disposicions de l'Ajuntament de Ferreries es publicaran sempre en català, sense perjudici de la traducció de l'original català quan correspongui.

Article 19

Les revistes, les memòries, els programes, els cartells i, en general, les publicacions de l'Ajuntament de Ferreries es faran en llengua catalana, llevat de les específicament destinades a la promoció exterior, que es podran fer en una altra llengua o llengües.

Article 20

Els avisos, els anuncis públics i la publicitat de tota mena que procedesqui de l'Ajuntament de Ferreries es farà en català dins l'àmbit lingüístic català i, si escau, es reproduiran en castellà.

Article 21

En qualsevol classe de textos bilingües o polilingües emesos per l'Ajuntament de Ferreries el català hi figurarà en primer lloc.

Article 22



Les pàgines web de l'Ajuntament de Ferreries tindran com a primera opció de llengua el català.

Article 23

La llengua vehicular en els mitjans de radiodifusió i de televisió gestionats per l'Ajuntament de Ferreries ha de ser el català.

VIII. Personal

Article 24

24.1. En el Catàleg de llocs de treball de l'Ajuntament de Ferreries es consignarà el nivell de coneixement de català necessari per accedir a cada lloc de feina concret. Aquest nivell s'atindrà als acords ja adoptats en aquesta matèria pels òrgans competents.

24.2. L'Ajuntament de Ferreries prendrà les mesures necessàries perquè el personal que treballa en tots els seus serveis i departaments tenguin els coneixements necessaris de català per garantir el desenvolupament correcte, des del punt de vista lingüístic, de les tasques internes o de les adreçades als administrats.

24.3. L'Ajuntament de Ferreries, en la mesura de les seves possibilitats econòmiques, ha d'organitzar cursos de llengua catalana per a tot aquell personal al seu servei que no tenguin els coneixements de català necessaris per exercir les seves funcions i per millorar el nivell de llenguatge administratiu o d'altres especialitats.

24.4. Serà obligatori per a tot el personal al servei de l'Ajuntament de Ferreries assolir el nivell de coneixement establert en el Catàleg de llocs de feina, d'acord amb els criteris i els terminis que fixi la Comissió de Seguiment del Reglament.

24.5. La formació professional del personal funcionari o laboral s'ha de fer en llengua catalana, sempre que la programació i l'organització depenguin de l'Ajuntament de Ferreries. Si no en depèn, l'Ajuntament ha de demanar que aquesta formació es faci en català.

Article 25

25.1. En totes les bases que regulin les convocatòries per proveir llocs de treball de l'Ajuntament de Ferreries, en propietat o amb caràcter temporal, ha de figurar, com a requisit, el nivell de coneixement de català que han d'acreditar els aspirants, que serà el que figuri en el Catàleg de llocs de feina de l'Ajuntament.

25.2. Així mateix, totes les bases que regulin les convocatòries a què fa referència el punt anterior, així com els concursos de mèrits destinats a la promoció interna, han d'incloure — quan els aspirants no acreditin mitjançant certificat el nivell de català necessari per accedir-hi— la pràctica i superació obligatòria d'un exercici de català del nivell corresponent. La superació d'aquest exercici només tindrà validesa a l'efecte de determinar si l'aspirant està en disposició d'obtenir el certificat oficial de català corresponent, que, en cas d'aconseguir la plaça, hauria d'obtenir en el termini que fixi la Comissió de Seguiment del Reglament.

25.3. Els tribunals de les proves d'accés han de plantejar els exercicis en català, tant orals com escrits.

25.4. El Servei d'Assessorament Lingüístic formarà part dels tribunals qualificadors pel que fa a la valoració dels coneixements de català, en els procediments de selecció de personal i de provisió de llocs de feina.



IX. Vehiculació

Article 26

Amb la finalitat d'agilitar la planificació, organització, coordinació i supervisió del procés d'aplicació d'aquest reglament, el Ple crearà una comissió de seguiment, integrada pel batle o batlessa, el regidor o regidora amb delegacions en matèria de política lingüística, el cap o la cap del Servei d'Assessorament Lingüístic, un representant del Comitè d'Empresa i un regidor de cada partit polític amb representació a l'Ajuntament de Ferreries. Aquesta comissió es reunirà quan la convoqui la presidència, per iniciativa pròpia o a petició d'algun dels seus membres, i tindrà periodicitat anual.

X. Finançament

Article 27

Per aconseguir les finalitats assenyalades en el present reglament, l'Ajuntament de Ferreries ha de fixar anualment les partides corresponents en els seus pressupostos.

Disposició derogatòria

Amb l'aprovació i publicació d'aquest reglament en el *Butlletí Oficial de les Illes Balears* queda sense efecte el Reglament municipal de normalització lingüística aprovat pel Ple d'aquesta institució el dia 29 de març de 1988.

Disposició final

L'Ajuntament de Ferreries queda facultat per desplegar aquest reglament i prendre les mesures que siguin necessàries en l'àmbit que prescriu la present normativa.

* Aprovació PL23.1.2006